

Soluzioni e guida

Tedesco · Adulti · B1

F01 · Domande indirette: ob e parole W

1. Risposta: Ich möchte wissen, wann der Kurs beginnt. Wann conserva la domanda sull'orario; beginnt va alla fine della subordinata, dopo il soggetto.

Criterio: 1 punto: Completa. 0,5 punti: Conserva wann ma mantiene beginnt prima del soggetto. 0 punti: Errata o assente.

Errore da osservare: Scrive wann beginnt der Kurs. La parola W resta, ma l'ordine cambia nella subordinata dipendente da Ich möchte wissen.

Prova di recupero risolta: Nuovo orario: Wann endet das Treffen? Soluzione: Ich möchte wissen, wann das Treffen endet. Endet chiude la subordinata.

2. Risposta: Ich möchte wissen, ob der Raum frei ist. Ob introduce la domanda sì/no; ist va alla fine, dopo il soggetto e l'aggettivo frei.

Criterio: 1 punto: Completa. 0,5 punti: Sceglie ob ma conserva ist prima del soggetto oppure omette frei. 0 punti: Errata o assente.

Errore da osservare: Usa wann e trasforma una domanda sulla disponibilità in una domanda sull'orario. Prima determina il tipo di informazione richiesta.

Prova di recupero risolta: Nuova disponibilità: Ist der Platz frei? Soluzione: Ich möchte wissen, ob der Platz frei ist. Una risposta sarebbe sì o no.

3. Risposta: Weißt du, wo Lena wohnt? Wo conserva il luogo cercato, Lena resta il soggetto e wohnt chiude la subordinata. La domanda principale conserva ?.

Criterio: 1 punto: Completa. 0,5 punti: Corregge l'ordine ma perde wo o il punto interrogativo richiesto. 0 punti: Errata o assente.

Errore da osservare: Sostituisce wo con ob, cambiando ciò che si vuole sapere. Ripara soltanto l'ordine errato e conserva la domanda sul luogo.

Prova di recupero risolta: Nuova persona: Weißt du, wo Amir arbeitet? Soluzione: ordine wo + Amir + arbeitet, con virgola e punto interrogativo.

4. Risposta: Weißt du, ob der Kurs heute beginnt? Si chiede se inizia oggi, non a che ora: ob mantiene la domanda sì/no; wann cambierebbe il significato.

Criterio: 1 punto: Completa. 0,5 punti: Completa con ob e riscrive bene, ma non distingue sì/no dalla domanda sull'orario. 0 punti: Errata o assente.

Errore da osservare: Sceglie wann per la presenza di heute. Il riferimento temporale non sostituisce il tipo della domanda: controlla se basta sì o no.

Prova di recupero risolta: Nuovo evento: Weißt du, ob das Treffen morgen endet? Soluzione: ob, perché si verifica se termina domani, non quando terminerà.

Indicazioni per chi corregge

Controlla connettore, senso e ordine. Ich möchte wissen è dichiarativa; Weißt du chiede e usa ?.

Tipo di domanda → ob o parola W → verbo finale → punteggiatura.

4 punti: 3–4 raggiunto; 2–2,5 consolida; meno di 2 recupera con i casi nuovi.

Crea una domanda sull'orario e una sì/no dello stesso evento: confronta i connettori.

Soluzioni e guida

Tedesco · Adulti · B1

F02 · Quando: als, wenn oppure wann?

1. Risposta: Als ich gestern ankam, war das Büro leer. Il caso fissa un singolo arrivo passato: als; ankam chiude la subordinata iniziale.

Criterio: 1 punto: Completa. 0,5 punti: Sceglie als ma omette gestern o altera l'ordine dei verbi della frase. 0 punti: Errata o assente.

Errore da osservare: Usa wenn perché traduce quando senza leggere il contesto. Individua il singolo arrivo di ieri e distinguilo dalla ripetizione.

Prova di recupero risolta: Nuovo episodio: Als ich am Montag abreiste, war es kalt. Soluzione: als per la partenza unica passata indicata dal nuovo caso.

2. Risposta: Immer wenn ich dort arbeitete, nahm ich den Bus. Immer fissa la ripetizione; wenn introduce ogni occasione di quell'abitudine passata.

Criterio: 1 punto: Completa. 0,5 punti: Sceglie wenn ma elimina Immer o omette una parte essenziale della frase. 0 punti: Errata o assente.

Errore da osservare: Sceglie als soltanto perché vede un verbo al passato. Anche nel passato una situazione abituale ripetuta può essere introdotta da wenn.

Prova di recupero risolta: Nuova abitudine: Immer wenn er dort lernte, trank er Tee. Soluzione: wenn, perché il caso presenta occasioni ripetute.

3. Risposta: Wenn es morgen regnet, bleiben wir zu Hause. Wenn pone la condizione futura: se piove domani, resteremo a casa; non un episodio unico passato.

Criterio: 1 punto: Completa. 0,5 punti: Sceglie wenn ma perde morgen oppure scrive wir bleiben dopo la subordinata iniziale. 0 punti: Errata o assente.

Errore da osservare: Usa als per qualsiasi evento singolo, anche futuro. Qui conta la condizione posta per domani, non una narrazione di un fatto passato.

Prova di recupero risolta: Nuova condizione: Wenn es morgen schneit, bleiben wir im Hotel. Soluzione: wenn; bleiben precede wir dopo la subordinata iniziale.

4. Risposta: Ich weiß nicht, wann die Sitzung beginnt. Wann introduce l'orario cercato; wenn introdurrebbe una condizione, diversa dal significato dichiarato.

Criterio: 1 punto: Completa. 0,5 punti: Completa con wann ma non spiega la differenza rispetto alla condizione. 0 punti: Errata o assente.

Errore da osservare: Sceglie wenn e legge la frase come se la riunione cominciasse. La domanda del caso è sul momento: chiedi a che ora, non a quale condizione.

Prova di recupero risolta: Nuovo orario: Ich weiß nicht, wann der Film endet. Soluzione: wann perché manca l'ora finale del film; endet è alla fine.

Indicazioni per chi corregge

Il passato non basta per als: in A c'è anche ripetizione. In B distingui condizione e orario.

Episodio, ripetizione, condizione o orario → connettore → ordine dei verbi.

4 punti: 3–4 raggiunto; 2–2,5 consolida; meno di 2 recupera con i casi nuovi.

Confronta un episodio unico e una routine passata: il passato da solo non decide.